

## COV KEV CAI

**1.** Koj yuav tsum tau nyiaj ua hauj lwm yog qhov tsawg kawg kiang rau ib teev twg rau txhua teev uas koj lub chaw hauj lwm kom koj ua, nrog rau cov sij hawm npaj tos, qhib thiab kaw thiab cov rooj sab laj.

**2.** Koj lub chaw hauj lwm yuav TSUM TSIS txiav nyiaj tawm rau cov sij hawm so, nyiaj txiag luv, ciaj thiab khaub ncaws. Muaj tej yam txoj cai no tsis txwv kom muaj. Yuav lov ib qhov nyiaj tawm ntawm koj daim nyiaj hauj lwm, yuav tsum cia koj ua ntawv kos npe tso cai.

## COV KEV CAI

**3.** Ib zaug twg uas koj lav nyiaj, koj yuav tsum tau ib daim tw qhia tag nrho cov nyiaj uas lov tawm, xws li se, lov tawm ntawm cov nyiaj koj khwv tau.

**4.** Khaws cov sij hawm uas koj ua hauj lwm kom zoo. Muaj dab tsi sib txawv ntawm koj daim thiab koj lub hauj lwm daim, rov xyuas cov ntaub ntawv ua ke.

**5.** Sij hawm so li TSIS muaj cai yuam. Tiam sis koj yuav tsum muaj caij mus siv chav dej ib zaug ntawm plaub teev sib law liag twg.

## COV KEV CAI

**6.** Yog koj ua hauj lwm tshaj yim teev, koj yuav tsum muaj caij nyoog kom txaus los noj mov.

**7.** Chaw hauj lwm yuav tsum them ib thiab ib nrab ntawm qhov nyiaj raws teev uas koj tau rau cov teev uas koj ua hauj lwm tshaj yim teev. Lub xeev txoj cai pom tias tom qab 48 teev ib lim tiam ces yog sij hawm ua tshaj lawm. Cov chaw hauj lwm uas muaj nyiaj tshaj \$500,000 rau ib xyoos twg nyob rau tsoom fwv kev tswj tias tom qab 40 teev ib lim tiam twg ces yog sij hawm tshaj lawm.

## COV KEV CAI

**8.** Neeg hluas (18 xyoo rov hauv) yuav ua tsis tau tej yam hauj lwm. Cov neeg kawm ntawv qib nrab uas tsis tau muaj 18 xyoo ua tsis tau hauj lwm tom qab 11 teev tsaus ntuj cov hmo ua ntej hnuv yuav mus kawm ntawv thiab tsis tau ntxov tshaj 5 teev sawv ntxov rau cov hnuv yuav mus kawm ntawv. Cov neeg hluas tsis txog 16 xyoo yuav raug txwv sij hawm ua hauj lwm kom tsawg. Hu nrog Kev Cai Dag Zog tham txog cov hauj lwm thiab cov sij hawm ua TSIS tau hauj lwm.

**9.** Koj muaj txoj cai ua hauj lwm ntawm qhov chaw zoo tsis raug mob! Yog muaj kev tsis zoo thiab muaj tej yuav ua mob, hu rau Occupational Safety and Health Division (OSHA).

## COV KEV CAI

**10.** yog koj raug mob thaum ua hauj lwm, qhia lub chaw hauj lwm tus thawj tam sim ntawd! Tus neeg ntawv txoj hauj lwm yog yuav tsum muaj nyiaj npaj rau thaum koj raug mob.

**11.** Koj lub chaw ua hauj lwm yuav tsum muab qhov chaw ua hauj lwm kom txhob muaj kev sib ntxub ntxaug, kev phem yuam deev thiab tuam kev ntseeg. Ceeb toom kev ua phem mus rau Human Rights Department (tuam tsev tib neeg kev cai).

**12.** Yog koj tsis muaj hauj lwm ua lawm, hu rau lub chaw nrhiav hauj lwm ze tshaj plaws mus sau ntawm thov kev pab rau yuav rov mus ua hauj lwm.

## COV KEV CAI

Siv **800-DIAL-DLI** kom ntsib cov chaw leg dej num nram no, los sis hu rau lawv ntawm tus xov tooj sau nram no.

Minnesota OSHA (651) 296-2116

Kev Cai Dag Zog (Labor Standards) (651) 284-5070

Neeg Ua Hauj Lwm (651) 296-2432  
Raug Mob Nyiaj Noj (Workers Compensation)

Tib Neeg Kev Cai (651) 296-5663  
(Human Rights) (800) 657-3704

Kom paub ntxiv thov xyuas peb ntawm:  
[www.dli.mn.gov](http://www.dli.mn.gov)

May 1998



Minnesota Tuam Tsev Dag Zog thiab Lag Luam  
Sau los ntawm Kev Cai Dag Zog  
Minnesota Department of Labor & Industry  
(Tuam Tsev Dag Zog thiab Lag Luam)

MINNESOTA COV  
NEEG UA HAUJ LWM

PAUB KOJ  
COV CAI  
KOM ZOO

IB TSAB  
NTAWV QHIA  
UA HAUJ LWM